

# Sobre el papel de los chinos de ultramar en el avance del poder blando de China en Brasil

CHENG JING<sup>1</sup>

**RESUMEN:** Desde la década de los 90, China se ha esforzado por fortalecer los intercambios y la cooperación con Brasil en ámbitos como la cultura, la educación y el medio ambiente, entre otros, así como en mejorar su *poder blando* en ese país.

Los chinos de ultramar en Brasil desempeñan un papel importante en este esfuerzo, principalmente en: la promoción de la cultura tradicional china en Brasil, mejorando los intercambios culturales entre ambos países; la demostración de los logros que ha obtenido China con su modelo de desarrollo económico, con lo que promueven los intercambios económicos y comerciales; colaborando en la comprensión y el apoyo a los principios y políticas nacionales de China, lo que facilita el desarrollo armonioso de su política exterior; la promoción del concepto de “beneficio mutuo” para alcanzar un mayor entendimiento entre China y Brasil y para reforzar la mutua confianza política.

Se debe poner atención en actuar de manera inteligente para aprovechar el recurso que representan los chinos de ultramar, y para construir una situación en la que éstos, junto con China y Brasil, estén en una posición de beneficio tripartita, a fin de aumentar la influencia china y mejorar la imagen del país.

---

<sup>1</sup> Profesora de la Facultad de Historia y Cultura, Universidad de Hubei. Hubei, Hunan. Sus principales estudios giran en torno a la historia de las relaciones internacionales, especialmente en temas relacionados con Brasil y América Latina. Correo electrónico: chengjing1101@126.com  
Traducción: Violeta Nadurille, Universidad Veracruzana.

En los círculos académicos aún no hay estudiosos que hayan explorado la mejora del poder blando de China en Brasil desde la perspectiva de los chinos de ultramar. El presente artículo, basado en los materiales más recientes y en una investigación de campo realizada en el periodo de 2009 a 2011, está destinado a realizar ese intento.

**PALABRAS CLAVE:** Brasil; chinos de ultramar; China; poder blando; cultura.

**ABSTRACT:** Since the 1990s, China and Brazil have strengthened exchanges and cooperation in the cultural, educational, environmental aspects, to enhance China's soft power in Brazil.

The overseas Chinese in Brazil play an important role. It is mainly manifested when they promote the Chinese traditional culture and enhance cultural exchanges between both countries; demonstrate China's achievements through its development economic model, in order to promote economic and trade exchanges; understand and support China's national principles and policies, so that make easy harmonious development of its foreign policy and promote the concept of "mutual benefit" for reaching understanding between China and Brazil and reinforcing mutual political trust.

We should pay attention and be clever to use the resource system of overseas Chinese for building a mutual win situation to China, Brazil, and overseas Chinese and creating tripartite benefit, in order to increase Chinese influence and enhancing the country image.

Scholars according to the overseas Chinese have not yet examined the enhancement of China's soft power in Brazil. On the basis of a field research 2009 to 2011 and a collection of recent materials, this paper is set aside for trying it.

**KEY WORDS:** Brazil; overseas Chinese; China; Soft power; culture.

## I. El avance del *poder blando* de China en Brasil

El “poder blando” es la influencia invisible de un país, que se apoya en el carisma de su sistema político, en la apelación a los valores culturales, en la afinidad con su imagen nacional; es una parte importante de su fuerza nacional integradora.

El concepto de poder blando fue propuesto en los años 90 por el investigador estadounidense Joseph S. Nye, Jr., y desde entonces ha llamado la atención en muchos países. Hoy en día, cuando la paz y el desarrollo constituyen la corriente principal de la comunidad internacional, el uso del poder blando puede lograr mejores resultados que los del poder duro, con mayor alcance y duración para el crecimiento y avance de la fuerza nacional integradora de un país. El Congreso Comunista propone, en su informe de 2007, “mejorar el poder blando cultural del país”, “promover la cultura china”, “aumentar la influencia internacional de la cultura china”, “reforzar el poder de atracción y de congregación de la ideología socialista”<sup>2</sup>. Desde la década de 1990, con el crecimiento de su fuerza económica y de su poder nacional en general, y con el constante desarrollo de sus relaciones políticas con Brasil, China comienza a dar importancia al aumento del poder blando en ese país, el más grande en vías de desarrollo del hemisferio occidental, impulsando la promoción de la cultura china y estableciendo una buena imagen nacional.

---

<sup>2</sup> 《胡锦涛在党的十七大上的报告》[EB/OL].

[http://news.xinhuanet.com/newscenter/2007-10/24/content\\_6938568\\_6.htm](http://news.xinhuanet.com/newscenter/2007-10/24/content_6938568_6.htm), 2007年10月24.

(Hu Jintao: Informe del Congreso del Partido Comunista, 24 de octubre de 2007).

## **1. El desarrollo de las relaciones políticas y comerciales sino-brasileñas es la base del incremento del poder blando de China en Brasil.**

El poder duro es la piedra angular del desarrollo del poder blando; hacer a un lado el poder duro para desarrollar el poder blando sería como construir castillos en el aire. La construcción y el avance del poder blando de China en Brasil se basan en el desarrollo estable de las relaciones políticas y comerciales sino-brasileñas iniciadas en la década de 1990.

Desde el establecimiento de las relaciones diplomáticas entre China y Brasil, en 1974, los intercambios políticos se han fortalecido; en particular desde el establecimiento de la asociación estratégica sino-brasileña en 1993. En el siglo XXI las visitas de alto nivel han sido más cercanas y más frecuentes, mejorando la confianza política mutua y conduciendo a un periodo de estabilidad de las relaciones bilaterales. En 2004, los Jefes de Estado de ambos países tuvieron un exitoso intercambio de visitas que se convirtió en un hito en el desarrollo de dichas relaciones, ya que mejoró considerablemente la asociación estratégica bilateral. En 2011, la recién elegida presidenta brasileña Dilma Rousseff realizó una visita de Estado a China, en la que firmó 22 acuerdos de cooperación, incluyendo el “Comunicado Conjunto China-Brasil” en el cual se destaca la fuerte voluntad, por ambas partes, de continuar promoviendo la cooperación de beneficio mutuo y consolidar la asociación estratégica. Las positivas interacciones de alto nivel han sentado una base sólida para el desarrollo integral de las relaciones entre China y Brasil.

En las áreas económica y comercial, el comercio bilateral ha mantenido un rápido crecimiento en el siglo XXI. De acuerdo con el Ministerio de Desarrollo, Industria y Comercio Exterior de Brasil, el volumen del comercio bilateral que en 2002 era de 4,100 millones de dólares, superó los 10 mil millones en 2005, los 20

mil millones en 2007, los 30 mil millones en 2008 y los 50 mil millones en 2010<sup>3</sup>. En 2009, el volumen del comercio bilateral entre Brasil y China superó por primera vez al de Brasil y los Estados Unidos, convirtiéndose China en el mayor socio comercial y principal destino de las exportaciones de Brasil, mismo que, a su vez, superó a la India convirtiéndose en la novena mayor fuente de importaciones de China.

China y Brasil han entrado en un nuevo periodo de desarrollo rápido en materia de cooperación política, económica y comercial. Las relaciones sino-brasileñas se han convertido en un modelo de relaciones bilaterales entre países en vías de desarrollo hoy en día.

## **2. Principales muestras del avance del poder blando de China en Brasil.**

Al mismo tiempo en que se fortalecen los intercambios políticos y se logra una más estrecha cooperación económica y comercial, y con el fin de superar las barreras geográfica y lingüística, así como la sensación de distancia y extrañeza provocados por las diferencias culturales, se profundiza en la asociación estratégica con Brasil, para fortalecer los intercambios y la cooperación en los ámbitos de la cultura, la educación y la protección del medio ambiente, entre otros, aumentando los esfuerzos para mejorar el poder blando de China en Brasil y establecer una imagen positiva del país. El avance del poder blando de China en Brasil se manifiesta principalmente en:

---

<sup>3</sup> COSTA, Sérgio: *Oportunidades de Investimento no Estado de São Paulo*. São Paulo, Brasil, 2011. [http://www.mdic.gov.br/sistemas\\_web/renail/public/arquivo/arq1307384034.pdf](http://www.mdic.gov.br/sistemas_web/renail/public/arquivo/arq1307384034.pdf)

## **1º El establecimiento de consultas diplomáticas y mecanismos de diálogo**

En 1985 los Ministerios de Relaciones Exteriores de China y Brasil establecieron un sistema de consultas regulares de altos funcionarios. En 1986 se celebró su primera consulta política, y hacia el 2007 ya se habían llevado a cabo catorce rondas de consultas bilaterales. Además, en abril de 2007, ambas partes decidieron establecer un mecanismo de diálogos estratégicos, celebrándose el primero de ellos en Beijing, el 29 de noviembre de ese mismo año. Las dos partes informaron acerca de su estrategia de desarrollo y política exterior, además de profundizar e intercambiar francas opiniones acerca de la relación bilateral y de los mayores problemas regionales e internacionales de interés común, ampliando aún más el consenso entre los dos países sobre estos asuntos<sup>4</sup>. La implementación de consultas diplomáticas y de mecanismos de diálogo refleja la madurez en el establecimiento del sistema de consultas y la confianza mutua en la relación entre China y Brasil, promoviendo la continuidad de estas acciones y la cooperación en asuntos internacionales.

## **2º La frecuencia de los intercambios culturales y educativos**

En 1985 China y Brasil firmaron el “Acuerdo de Cooperación Cultural y Educativa”, y desde entonces han desarrollado tres planes de implementación de intercambios culturales. Además, ambos gobiernos cooperaron en la formación de un “Comité Mixto de Cooperación Cultural”, que hasta el momento

---

<sup>4</sup> 《中国与巴西双边关系》[EB/OL].  
[http://www.china.com.cn/international/zhuanti/2009-02/06/content\\_17236972.htm](http://www.china.com.cn/international/zhuanti/2009-02/06/content_17236972.htm), 2009年2月6日.  
(Relaciones bilaterales China Brasil, 6 de febrero de 2009).

ha celebrado cuatro reuniones. Los Ministros de Cultura de ambos países intercambiaron visitas en 1999 y 2000. En el importante discurso pronunciado por el presidente Hu Jintao durante su visita a Brasil en noviembre de 2004, expresó claramente que se debe “valorizar los intercambios culturales, mejorar la comprensión mutua”, a fin de lograr que China y América Latina “estrenen sus relaciones interculturales, convirtiéndose en un modelo de diálogo activo entre distintas civilizaciones”, para que juntos estén “añadiendo brillo al desarrollo diversificado de la cultura mundial”<sup>5</sup>. Además, tanto en el “Comunicado Conjunto de Fortalecimiento de la Relación Estratégica entre China y Brasil” firmado en 2009, como en el “Plan de Acción Conjunta de los Gobiernos de China y Brasil de 2010 a 2014” firmado en 2010 y en el “Comunicado Conjunto China-Brasil” firmado en 2011, se han comprometido a fortalecer los intercambios y la cooperación culturales entre ambos gobiernos, a fomentar y promover la participación de la comunidad de ambos países en los intercambios bilaterales, así como a ampliar el campo de la comunicación para mejorar el nivel de cooperación.

Gracias al activo esfuerzo de sus gobiernos, especialmente desde el establecimiento de la asociación estratégica sino-brasileña en 1993, en múltiples ocasiones China y Brasil han enviado delegaciones culturales a realizar visitas oficiales.

China ha enviado a más de 40 grupos artísticos, deportivos, educativos y académicos; también ha organizado en Brasil exhibiciones de la colección de la Ciudad Prohibida -patrimonio de la humanidad en China-, espectáculos de títeres de sombras chinescas, exhibición de caracteres chinos,

<sup>5</sup> 《携手共创中拉友好新局面——国家主席胡锦涛在巴西国会发表演讲》[EB/OL]. <http://www.people.com.cn/GB/shizheng/1024/2985330.html>, 2004年11月12日.

Hu Jintao, Presidente de China: *Para crear una nueva situación de amistad*. Discurso pronunciado ante el Congreso de Brasil, 12 de noviembre del 2004.

muestras de artes marciales de Shaolin, el espectáculo de danzas y cantos “Impresiones de Yunnan”, exhibiciones de educación superior de China, la Semana de la Cultura China, el Mes de la Cultura China, etc. Además, cada año el Ministerio de Educación de China otorga becas a Brasil, y ha abierto cuatro Institutos Confucio: en la Universidad Estatal de Sao Paulo, en la Universidad de Brasilia, en la Universidad Católica de Rio de Janeiro y en la Universidad Federal de Rio Grande do Sul. El Instituto Latinoamericano de la Academia China de Ciencias Sociales y la Universidad de Beijing tienen, respectivamente, un Centro de Investigación de Brasil y un Centro Cultural de Brasil.

Al mismo tiempo, Brasil también ha enviado más de 40 grupos de cultura, deporte y arte a realizar visitas a China. En 2004, la exposición brasileña a gran escala “Amazonas: Tradiciones Nativas” fue exhibida en el Museo Nacional del Palacio Imperial en Beijing, siendo hasta el 2004 la más grande y más solemne exposición internacional organizada en dicho museo. El presidente brasileño Lula da Silva, que realizaba en ese año una visita de Estado a China, hizo un viaje especial al Museo Nacional para estar presente en la ceremonia inaugural de la exhibición. En agosto de 2004 se efectuó la exposición “Brasil China: un salto necesario” en el Centro Internacional de Convenciones de Beijing, siendo ésta la primera exposición nacional organizada por Brasil en China después de 30 años de establecer relaciones diplomáticas. Además, desde 2009, el Banco Santander Brasil puso en marcha los programas Top China y Top Brasil, para fortalecer los intercambios y la cooperación académica entre las universidades de China y Brasil. Los intercambios culturales y educativos entre China y Brasil, que en el pasado eran totalmente financiados por el estado, ya han iniciado progresivamente una tendencia de ser financiados en parte por el estado y en parte por las empresas,

negocios u organizaciones no gubernamentales, aumentando las posibilidades de realizarse. Los frecuentes intercambios culturales y educativos han promovido eficazmente el fortalecimiento de la comunicación, mejorando la amistad entre China y Brasil.

### **3º El fortalecimiento de intercambios en materia de protección ambiental, bioenergía y otras áreas no tradicionales.**

Siendo países en vías de desarrollo, tanto China como Brasil tienen la urgente necesidad de desplegar su economía y mejorar la calidad de vida de la población. Al mismo tiempo, ambos son países emisores de gases que provocan el efecto invernadero, por lo que se enfrentan a graves problemas ambientales y se ven en la necesidad de explorar un camino hacia el desarrollo sostenible, desarrollando la economía y protegiendo el medio ambiente. Trabajando juntos en el ámbito de la protección ambiental, la bioenergía y otras áreas, China y Brasil fortalecen sus intercambios.

En noviembre de 1996, con ocasión de la visita del Primer Ministro Li Peng a Brasil, China y Brasil firmaron la “Agenda Común para el Desarrollo Sostenible”, y en noviembre de 2004 firmaron un memorando de cooperación en materia de nuevas energías y energías limpias. Posteriormente, China envió representantes del Ministerio Chino de Ciencia e Ingeniería a Brasil, a realizar visitas técnicas. En el “Plan de Acción Conjunta China Brasil 2010-2014”, firmado en 2010, los gobiernos de China y Brasil declaran que ambos países “llevarán a cabo un diálogo a profundidad acerca del cambio climático, la protección del medio ambiente y otros asuntos internacionales de gran importancia”; “cooperarán para desarrollar nuevas energías, en especial fuentes de energía renovable (eólica, solar, hidroeléctrica,

biocombustibles y bioenergía”); “fortalecerán la cooperación en el campo de los biocombustibles y desarrollarán alianzas”<sup>6</sup>. En 2011, durante la visita de Estado de la presidenta brasileña Dilma Rousseff a China, ambos países emitieron el “Comunicado Conjunto China-Brasil”, en el que se comprometieron a “profundizar en la cooperación del comercio y financiamiento del petróleo, en el desarrollo de la exploración de gas y petróleo, en equipos de energía y electricidad, en el uso pacífico de la energía nuclear, incluyendo los biocombustibles, y en el campo de las nuevas energías, para profundizar la cooperación bilateral en materia de medio ambiente y en proyectos de economía ecológica”<sup>7</sup>.

Actualmente, Brasil es el mayor productor de energías renovables del mundo. Mientras que en los países desarrollados este tipo de energías representan el 13% del suministro total, y en los países en vías de desarrollo apenas llegan al 6%, en Brasil alcanzan el 45.3% del suministro total de energía del país. Entre ellas, la energía renovable generada a partir del etanol de la caña de azúcar representa el 17.9% del suministro total de Brasil<sup>8</sup>. Además, el biodiesel es el biocombustible alternativo más utilizado de Brasil. Institutos de investigación científica, universidades y otras instituciones de China y Brasil han comenzado a fortalecer la cooperación y los intercambios en asuntos relacionados con bioenergía, cambios

<sup>6</sup> 《中华人民共和国政府与巴西联邦共和国政府2010年至2014年共同行动计划》[EB/OL]. <http://www.fmprc.gov.cn/chn/gxh/tyb/zyxw/t684715.html>, 2010年4月22日.

(“Plan de Acción Conjunta de los gobiernos de La República Popular China y de La República Federativa de Brasil 2010-2014”, 22 de abril de 2010).

<sup>7</sup> 《中华人民共和国和巴西联邦共和国联合公报(全文)》[EB/OL].

[http://news.xinhuanet.com/world/2011-04/12/c\\_121296596\\_4.html](http://news.xinhuanet.com/world/2011-04/12/c_121296596_4.html), 2011年4月12日.

(“Comunicado Conjunto de La República Popular China y de La República Federativa de Brasil”. Texto completo, 12 de abril de 2011).

<sup>8</sup> Matriz Energetica [EB/OL].

<http://www.brasil.gov.br/cop/panorama/o-que-o-brasil-esta-fazendo/matriz-energetica>, 2010.

(Portal Brasil. Matriz energética, 2010).

climáticos y otras áreas afines, en el marco de la Comisión Sino-Brasileña de Alto Nivel, integrando los esfuerzos de investigación científica de ambas partes.

La Universidad Tsinghua de China, la Academia de Ciencias Agrícolas de Guangxi y la Academia China de Agricultura Tropical, ya están cooperando en el área de biocombustibles, biotecnologías, cambios climáticos y otros aspectos con la Universidad Federal de Rio de Janeiro, el Instituto Brasileño de Investigaciones Agropecuarias y con otros institutos de investigación brasileños. Así, en enero de 2009, la Universidad Tsinghua y la Universidad Federal de Rio de Janeiro fundaron el Centro de Investigación sobre el Cambio Climático y la Innovación en la Tecnología Energética China-Brasil.

El centro organizó, en agosto de 2010, el primer seminario China-Brasil sobre cambio climático y nuevas energías. Por otro lado, se debe señalar que China es el primer emisor de gases de efecto invernadero a nivel mundial, y que Brasil ocupa el cuarto lugar. En respuesta a la situación mundial de cambio climático, China y Brasil trabajan en amplio consenso y estrecha cooperación. Por ejemplo, en la Conferencia sobre Cambio Climático de Copenhague, China, Brasil y la India expresaron su respeto al principio central del *Protocolo de Kioto*: “responsabilidades comunes pero diferenciadas”. Esta posición contribuyó a un resultado positivo de la Asamblea General.

#### **4º La atracción que ejerce el modelo de desarrollo chino**

China y Brasil son grandes países en vías de desarrollo cuyos procesos presentan muchas similitudes; a lo largo de su historia, ambos han sufrido agresiones coloniales por parte de países occidentales, ambos exploran el camino de la modernización, dirigida hoy por el orden político y económico

internacional de los países desarrollados de occidente; ambos tienen el fuerte deseo de desarrollar su economía y de construir una nación poderosa. Sin embargo, en el camino hacia el progreso, han adoptado modelos de desarrollo diferentes, por lo que los resultados obtenidos son también muy distintos. Brasil, en la exploración del camino hacia la modernización, no sólo tiene altibajos en el desarrollo económico, su política también es inestable; hay alternancia entre los regímenes militares y el poder civil; al mismo tiempo, existe una distribución desigual de la riqueza que aumenta la brecha entre ricos y pobres, lo que ocasiona, entre otros conflictos, un deterioro del orden social. Mientras tanto, desde su reforma de apertura, China ha adoptado una transformación gradual, centrándose en el mejoramiento de la calidad de la vida de la población al mismo tiempo que en la obtención de grandes logros económicos, cumpliendo con el crecimiento económico, la estabilidad política y la armonía social. El ascenso pacífico de China ha sido aclamado por académicos extranjeros como “El modelo chino de desarrollo” o “El consenso de Beijing”.

El modelo chino de desarrollo ha provocado debates positivos, lo que ha estimulado un gran interés tanto en Brasil como en otros países en vías de desarrollo, especialmente después de que la apertura de mercados, la austeridad fiscal y la privatización, como contenidos principales del Consenso de Washington, fracasaron en éste y en otros países latinoamericanos.

El desarrollo de China no responde a los estereotipos del “Consenso de Washington” sino que, a partir de las condiciones reales de China, se basa en una reforma gradual que garantice la solidez y la sostenibilidad de su economía, para lograr cambios en el desarrollo social y político. Con ello ofrece un nuevo camino, contribuyendo a que Brasil y otros países en vías de desarrollo puedan aprender más allá de lo que

marca la teoría de la modernización clásica y del “Consenso de Washington”. Para Brasil, el “modelo chino de desarrollo” resulta sin duda muy atractivo; especialmente en los últimos años, los esfuerzos que ha realizado China para reducir la pobreza y minimizar la brecha entre ricos y pobres proporcionan un referente a Brasil sobre cómo alcanzar un desarrollo económico y social sostenible. El presidente brasileño Lula da Silva, quien aprecia mucho los logros económicos y el éxito social alcanzado desde la reforma de apertura, en repetidas ocasiones ha subrayado que “debemos encontrar el valor de China”, y ha presentado, incluso, su propia “Agenda China”<sup>9</sup>.

## 5º El mejoramiento de la imagen nacional de China

La imagen nacional es muy importante para completar la fuerza de un país; es la bandera de sus relaciones exteriores y constituye un pase hacia el mundo. En el caso de China y Brasil, al mismo tiempo en que se ha dado un rápido desarrollo de sus relaciones económicas han surgido diversas teorías que son alimentadas por los medios de comunicación occidentales en Brasil, como la “teoría de la amenaza china” o el argumento del “neocolonialismo”.

China fortalece su cooperación con Brasil a través de frecuentes intercambios en ámbitos como la diplomacia y la cultura, entre otros, mostrando una imagen responsable y armoniosa de su política exterior hacia Brasil. Con ello, aumenta su influencia no sólo en este país, sino en otras regiones de América Latina.

<sup>9</sup> 吴洪英. 《“拉美成为中国后院论”辨析》[J]. 《现代国际关系》2009年第3期.  
<http://www.cicir.ac.cn/english/ArticleList.aspx?cid=303>

Wu Hongying: “¿Se ha convertido América Latina en el patio trasero de China?” Análisis. Revista Relaciones Internacionales Contemporáneas, CICIR, Vol. 19, mayo-junio 2009.

En los últimos años, varias encuestas han mostrado que el conocimiento que se tiene sobre China entre los habitantes de países de América Latina es equivalente al de Estados Unidos, Japón, Francia, España y otros países desarrollados<sup>10</sup>. En 2009 el embajador de Brasil en China mencionó que “los brasileños piensan que China es un país moderno, que está cambiando hacia un desarrollo más abierto” y que “La imagen de china es muy positiva, los logros de su desarrollo han atraído la atención mundial”<sup>11</sup>.

## II. El papel de los chinos de ultramar en el avance del poder blando de China en Brasil

En la historia moderna, Brasil aparece como el primer país al que llegaron a vivir trabajadores chinos; hoy en día es el país con mayor número de chinos de ultramar en toda la América Latina.

La historia de la migración de chinos de ultramar a Brasil puede remontarse a 1812 cuando el gobierno portugués introdujo agricultores chinos para el cultivo del té en Brasil, lo que sirvió de preámbulo para la posterior inmigración de chinos de ultramar a Brasil. Sin embargo, antes de la revolución tan sólo habían llegado poco más de mil chinos de ultramar a Brasil; la migración masiva se dio hasta después de 1949, especialmente en las décadas de 1960, 1970 y 1990. En la actualidad, aproximadamente 250 mil chinos de ultramar se encuentran en Brasil, y el 90% de ellos se concentran principalmente en la ciudad de Sao Paulo. Son meticulosos y conscientes; trabajan duro, no sólo suscitando la diversificación social

---

<sup>10</sup> Ídem.

<sup>11</sup> 《巴西大使：中国形象非常正面 发展成就举世瞩目》[EB/OL]. <http://news.sohu.com/20090702/n264937549.shtml>, 2009年7月2日。

Embajador de Brasil: La imagen de China es muy positiva para lograr el éxito. News Sohu, 2 de julio de 2009.

del país, sino también promoviendo el avance del poder blando de China en Brasil.

## **1. La promoción de la cultura tradicional china para fortalecer el intercambio cultural entre China y Brasil**

### **1º Promoción de la enseñanza del idioma chino**

La lengua, más que sólo un medio de comunicación, es portadora de la cultura. Un obstáculo importante para los intercambios bilaterales entre China y Brasil es, precisamente, el idioma. La lengua oficial de Brasil es el portugués, y los brasileños que dominan el idioma chino son muy escasos.

Con el rápido desarrollo de las relaciones económicas y comerciales sino-brasileñas, y con el fortalecimiento del poder nacional de China y el ascenso de su status internacional, la influencia y la atracción de la cultura y el idioma chinos en Brasil crecen constantemente. En los últimos años, un número cada vez mayor de estudiantes y ciudadanos brasileños deciden aprender chino, a tal grado que ha surgido una especie de “fiebre china” y se ha denominado al chino mandarín como “el idioma del futuro” (A língua do futuro)<sup>12</sup>. Muchos brasileños consideran que si dominan el chino tendrán más oportunidades en el futuro.

La enseñanza del idioma chino en Brasil ha ido aumentando de manera constante, diversificando cada vez más el sistema escolar. Además de las escuelas de chino mandarín –orientadas principalmente a estudiantes de origen chino–, algunas universidades brasileñas como la de Sao Paulo y la

---

<sup>12</sup> María Carolina Nomura: “Mandarim ainda é visto como idioma para o futuro” (El mandarín es visto como el idioma del futuro). UOL. <http://www1.folha.uol.com.br/folha/classificados/empregos/ult1671u336545.shtml>

de Brasilia, entre otras, han abierto también cursos optativos de chino. También se ha incrementado rápidamente el número de escuelas privadas en las que se enseña el idioma chino. Como ejemplos se pueden citar el Centro de Lengua y Cultura China Huaguang en Sao Paulo y el Centro de Investigación de Cultura sino-brasileña Yuan Aiping en Rio de Janeiro, los cuales han tenido una gran influencia en el sector de la enseñanza del chino en Brasil y han recibido excelentes críticas. Además, desde el establecimiento del primer Instituto Confucio en la Universidad de Sao Paulo en 2008 hasta hoy, se han abierto cuatro de ellos, enriqueciendo los métodos de enseñanza del chino.

Es importante hacer notar que, con excepción de las escuelas orientadas a los estudiantes chinos, estas instituciones educativas atienden, mayoritariamente, a estudiantes brasileños, y que la enseñanza del idioma chino, combinada con el estilo humanista de Brasil y con las características particulares de los estudiantes brasileños, promueve fuertemente la cultura tradicional china; por ejemplo, llevando a cabo conferencias, seminarios y exposiciones sobre la ceremonia del té, la caligrafía, la pintura china, la filosofía y otros aspectos culturales, y organizando intercambios con China que incluyan visitas de los estudiantes brasileños a lugares como pueden ser los templos y jardines chinos, entre otros.

Con la finalidad de superar la barrera lingüística de los intercambios entre ambos países, los chinos de ultramar en Brasil se esfuerzan por promover ahí el idioma chino, a la vez que utilizan su propia ventaja lingüística para dedicarse a la enseñanza de la lengua portuguesa entre ellos, permitiendo que cada vez más chinos involucrados en los intercambios y en la cooperación con Brasil puedan superar dicha barrera. Por ejemplo, en la calle 25 de Sao Paulo –lugar de mayor concentración de las importaciones y exportaciones comerciales

de chinos de ultramar en esa ciudad— han abierto numerosas escuelas de formación en lengua portuguesa orientadas a los hombres de negocios que van a Brasil a realizar inversiones, lo que les permite efectuar los intercambios económicos y comerciales con mayor facilidad.

La enseñanza del chino no sólo ha servido para fomentar la conciencia nacional de los brasileños de origen chino y pasar la antorcha de la cultura china, sino que también, y esto es lo más importante, a través de ella se han superado las barreras lingüísticas y culturales del intercambio y se ha mejorado la comprensión entre los pueblos de China y Brasil.

El gobierno de Brasil ha trabajado conjuntamente con el embajador y con los cónsules de China en su país para promover la lengua y la cultura chinas entre los chinos de ultramar, y su contribución en la promoción del intercambio cultural ha sido elogiada muchas veces. Por ejemplo, el Centro de Lengua y Cultura China Huaguang, fundado en 2003 por inmigrantes chinos en Sao Paulo, recibió en 2005 el Premio a la Calidad por parte de la Federación de Empresarios de Sao Paulo, en 2007 el Premio a la Contribución Destacada en la Enseñanza del Chino otorgado por el Consejo de Estado Qiaoban, y en 2011 fue galardonado con el símbolo más alto de honor, la medalla Joao VI, por el Tribunal Militar de Brasil y el Museo de Historia y Cultura Brasileña. En 2004, el Centro Cultural de Cultura sino-brasileña Yuan Aiping, creado por los inmigrantes chinos de Rio de Janeiro, fue nombrado como escuela modelo en la enseñanza de chino en Brasil, y en 2009 se convirtió en una de las primeras “escuelas modelo en la enseñanza de chino” en el extranjero.

## 2º Difusión de los elementos tradicionales chinos

Los chinos de ultramar, a través de la organización de actividades educativas y de otros métodos, han difundido los elementos de la cultura tradicional china, tales como las artes marciales, el Qigong, la danza del dragón, la danza del león, la caligrafía, la pintura, la gastronomía y la medicina tradicional, entre otros, enriqueciendo la multiculturalidad de la sociedad brasileña. En 2003, frente a un público de decenas de miles de brasileños que presenciaba el desfile de samba del carnaval de Sao Paulo, China debutó como tema principal presentando la danza del dragón chino y la danza del león, con la participación de un grupo de chinos de ultramar ataviados con trajes tradicionales chinos que desfilaban en carrozas coloridas, convirtiéndose en una escena deslumbrante en el carnaval brasileño. En 2010 China volvió a aparecer como tema principal en el carnaval de Brasil, permitiendo al pueblo brasileño sentir profundamente el encanto único de la cultura china.

Entre los muchos elementos tradicionales chinos, es notable en Brasil el atractivo de la acupuntura. La acupuntura ha obtenido buenos resultados en el tratamiento de muchas enfermedades. Hoy, la acupuntura china ha logrado entrar al sistema de salud pública del gobierno de Brasil; desde el presidente hasta los obreros, todos se han beneficiado con este método de curación. El Presidente de Honor de la Asociación Brasileña de Medicina Tradicional China y Acupuntura, el Presidente de la Asociación de Chinos de Ultramar en Brasilia Gu Hanghu, el ex presidente Lula da Silva y la actual presidenta Dilma Rousseff, utilizan la medicina tradicional china; además, como el presidente Lula visitó China, los brasileños lo llaman cariñosamente “el curandero de China”. En 2008, con ocasión del 25 aniversario de la creación de la Sociedad Brasileña de Medicina China y Acupuntura por los in-

migrantes chinos, el entonces presidente Lula da Silva llamó por teléfono personalmente para felicitarlos.

Con el fin de tener una planificación unificada, y un sistema coordinado en el desarrollo de la acupuntura china y de la *moxibustión*, Brasil no sólo ha creado el Instituto Brasileño de Medicina China y Acupuntura, la Asociación Brasileña de Medicina China y otras organizaciones, sino que también organizó exitosamente el Examen Internacional para la Licencia en Acupuntura Médica y ha organizado y participado en numerosas ocasiones en simposios intencionales relacionados con el tema; por ejemplo, en 2011 se celebró el Simposio Internacional de Acupuntura en Brasil.

### **3º Demostraciones de las costumbres y la cultura china**

Los chinos de ultramar en Brasil están en ese país con el cuerpo y en China con el corazón. En su vida cotidiana no sólo absorben la cultura brasileña, también han llevado las costumbres y cultura china a Brasil, como el Festival de Primavera, el Festival de los Faroles, el Festival de los Barcos de Dragón, el Festival de Medio Otoño y otros festivales, así como las ceremonias chinas de la boda y los rezos en templos chinos, entre otros.

En algunos importantes festivales tradicionales chinos, los chinos de ultramar en Brasil, la Embajada o el Consulado de China y el gobierno local brasileño organizan, junto con el pueblo, reuniones de celebración y de diversión. Entre ellas, el festival más grande es sin duda el Festival de Primavera, que no sólo es una reunión de los chinos de ultramar en Brasil en la que se expone la cultura china, sino que también es otro “carnaval” del pueblo brasileño. En los lugares donde se celebra el Festival de Primavera, el pueblo brasileño acu-

de en masa a visitar el festival, divirtiéndose alegremente al lado de los chinos de ultramar, disfrutando en conjunto del encanto de la cultura china.

Desde 2006, el presidente chino Lula da Silva, con ocasión del Año Nuevo chino, publicaba un discurso de Año Nuevo para saludar y felicitar a los chinos de ultramar en Brasil. En la actualidad, la Fiesta de Primavera se ha convertido en un estandarte de la cultura china en Sao Paulo, Rio de Janeiro y otras grandes ciudades de Brasil.

#### **4º La muestra de los valores culturales tradicionales chinos**

Debido a la gran distancia que separa a China de Brasil, la mayoría de los brasileños nunca han puesto un pie en suelos chinos, pero miran a China de cerca, pues cuentan con un espejo de China a través de sus cohabitantes, los chinos de ultramar. Por lo tanto, para el pueblo brasileño, ellos son los transmisores y comunicadores de la imagen china. Brasil es una nación de inmigrantes en la que no hay discriminación racial, pero sí discriminación económica. Los chinos de ultramar en Brasil se dedican principalmente a los negocios; muchos de ellos se encargan de la importación y exportación y sus condiciones económicas son muy buenas; por tanto, los chinos de ultramar no son discriminados.

Además de ser trabajadores concienzudos y afanosos, los chinos de ultramar tampoco se olvidan de retribuir a la sociedad brasileña, frecuentemente organizan actividades de beneficencia o recaudación de fondos, y numerosos barrios pobres, hogares para ancianos, orfanatos, hospitales de caridad han visto con frecuencia la simpatía de los chinos de ultramar a través de sus donaciones. En 2011, Rio de Janeiro, Sao Paulo y otras ciudades de Brasil sufrieron fuertes

inundaciones. La Fundación de Caridad de China en Brasil, la Asociación China de Brasil, la Asociación China para la Unificación Pacífica y otras organizaciones chinas donaron dinero para la causa. Los chinos de ultramar son elogiados por el pueblo brasileño por su benevolencia.

Por otra parte, los chinos de ultramar son diligentes y ahorrativos, serios, centrados en la familia, valoran la educación. Estas virtudes tradicionales chinas han dejado una profunda impresión en los brasileños, constituyendo en las mentes de los lugareños una imagen positiva de China, ganando el respeto de los brasileños y enriqueciendo la diversidad cultural de la sociedad de Brasil. El presidente brasileño Lula da Silva los ha elogiado, diciendo que “la convivencia armónica de los chinos de ultramar con el pueblo brasileño se ha convertido en uno de los factores importantes del progreso en Brasil”<sup>13</sup>. En reconocimiento a la contribución de los inmigrantes chinos al desarrollo social y económico de la civilización moderna de Brasil, el Parlamento de Sao Paulo instituyó el 7 de octubre como el “día del inmigrante chino”.

## **2. La presentación de los logros económicos de China y de su modelo de desarrollo para la promoción de los intercambios económicos y comerciales entre China y Brasil**

Con la finalidad de que el pueblo brasileño conozca los éxitos obtenidos con el modelo de desarrollo de China y comprenda realmente las circunstancias en que éstos se han logrado desde varios ángulos, los chinos de ultramar los dan a conocer ampliamente a

<sup>13</sup> 《各国政要向华侨华人拜年 盼与中国“虎年一跃”》[EB/OL]. [http://news.china.com.cn/txt/2010-02/12/content\\_19417524.html](http://news.china.com.cn/txt/2010-02/12/content_19417524.html), 2010年2月12日。Felicitaciones de año nuevo de los mandatarios extranjeros a los chinos de ultramar en “Año del tigre”. China News, 12 de febrero de 2010.

través de periódicos, exposiciones, seminarios y otros métodos, convirtiéndose en una ventana a China en Brasil. Por ejemplo, el “Diario de Ultramar de América del Sur”, fundado en 1960, es el periódico en idioma chino más grande de Brasil y de toda Sudamérica; no sólo informa en su idioma sobre la economía, la política y la sociedad de China, también cuenta con un sitio web que fue abierto en 2005 en el cual, después de los Juegos Olímpicos de 2008, a la edición china se agregó especialmente una versión portuguesa encargada de presentar los avances en el desarrollo económico chino y la información bursátil, permitiendo que tanto los chinos de ultramar en Brasil como las poblaciones locales tengan acceso a la información más actualizada sobre el desarrollo de China.

Además, los chinos de ultramar también utilizan sus propias ventajas para promover los intercambios económicos y comerciales entre China y Brasil. En la actualidad el desarrollo de las relaciones sino-brasileñas en el ámbito económico y comercial mantiene su ritmo de crecimiento rápido y sostenido. Con la aplicación de las estrategias de las empresas chinas, un número cada vez mayor de éstas comienzan a invertir en Brasil; por ejemplo Baosteel, Huawei, ZTE, Gree, Chery, etc. Al mismo tiempo, algunas empresas brasileñas comenzaron a entrar al mercado chino, tales como la Companhia Vale do Rio Doce, que es la mayor productora y exportadora mundial de mineral de hierro, las fábricas de copos de nieve brasileñas, etc. Sin embargo, debido a la gran distancia que hay entre ambos países, a sus diferencias lingüísticas, culturales y de regulaciones políticas, se presentan grandes obstáculos para los intercambios bilaterales. Por ejemplo, en 1994 cuando Gree entraba en el mercado brasileño, el gerente general Zhang Zhenghu dijo: “cuando apenas construíamos fábricas, enfrentamos en Brasil una gran dificultad relacionada con las leyes y reglamentos con los cuales no estábamos familiarizados, por ejemplo, debido a que no conocíamos las disposiciones de la ley brasileña en las que los empleados reciben un aumento anual debido a la inflación salarial,

se dio lugar a protestas por parte de los sindicatos locales”. “La complejidad del sistema de impuestos en Brasil es grande, varias empresas (chinas) con facilidad cometen “evasión fiscal” sin saberlo, hasta que se topan con las autoridades fiscales locales”<sup>14</sup>.

Es por ello que los chinos de ultramar tienen la importante tarea de funcionar como puentes en las relaciones económicas y comerciales sino-brasileñas, debido a que están más familiarizados con el contexto nacional, con la lengua y con la cultura tanto de China como de Brasil. Por un lado, crean un efecto multiplicador del éxito a través de sus medios de comunicación y de las asociaciones chinas en Brasil, proporcionan información eficaz como un canal para empresas e inversionistas de China que quieran invertir en Brasil o para que empresas e inversionistas particulares brasileños inviertan en China, ayudando a desarrollar nuevos mercados y a crear un efecto multiplicador del éxito, ya que están familiarizados con el ambiente local. Por otro lado, los propios chinos de ultramar también llegan a invertir en China, contribuyendo así en la construcción de la patria.

Entre estos últimos vale la pena mencionar a la Cámara China de Comercio de Brasil, que se ha convertido en una de las asociaciones chinas más grandes e influyentes en ese país. Entre las metas y objetivos de la Cámara China de Comercio de Brasil está el proporcionar a los compatriotas información empresarial, asesoramiento jurídico y otras facilidades para la promoción de la política de comercio exterior de China en Brasil, ayudando a desarrollar la cooperación económica y comercial, promoviendo el comercio bilateral y facilitando las actividades de marketing y las visitas mutuas de delegaciones empresariales; ha servido como intermediaria en las actividades comerciales. Desde su creación ha organizado numerosas visitas de negocios, llevando delegaciones empresaria-

<sup>14</sup> 陈楠. 《中国和巴西：穿越地球的握手》[N]. 《南方周末》2009年7月2日。

<http://www.infzm.com/content/30822>

Nan Chen: “China y Brasil: el apretón de manos a través de la tierra”. Infzm.com, 2 de julio de 2009.

les brasileñas a China y recibiendo delegaciones de empresarios chinos en Brasil, convirtiéndose en un puente para la promoción comercial entre ambos países.

### **3. El apoyo en la difusión de los principios y políticas nacionales de China, de su política exterior de cooperación amistosa y del concepto de “beneficio mutuo”, para favorecer la comprensión y la confianza política mutua entre China y Brasil.**

Aunque la mayoría de los chinos de ultramar en Brasil ya son de nacionalidad brasileña, siguen teniendo lazos emocionales con China; siguen atentamente el desarrollo de China, comprenden y apoyan sus principios y políticas nacionales, apoyan la integridad territorial de la patria y su política de paz y desarrollo, y se oponen a la independencia de Taiwán y del Tibet, y a los separatistas de Turkestán Oriental y otras fuerzas.

Por ejemplo, en Brasil se han efectuado, frecuentemente, importantes actividades relacionadas con la “independencia de Taiwán”, principalmente en la ciudad de Sao Paulo, misma que ha sido nombrada por los separatistas de Taiwán como “el segundo campamento de base” después de Nueva York. Ante ello, los chinos de ultramar se han unido para luchar contra las fuerzas independentistas de Taiwán oponiéndose firmemente a todas las actividades secesionistas.

En 2003, cuando el líder taiwanés Chen Shui-bian impulsó el “referéndum de la legislación”, los chinos de ultramar en Brasil organizaron un foro, publicaron artículos y utilizaron diversos medios para condenar enérgicamente el hecho y expresar su firme oposición. En 2005, en la ciudad de Sao Paulo, efectuaron una Asamblea General para apoyar la Ley Anti-Secesión”, decididos a salvaguardar la soberanía china y la integridad nacional.

Con la finalidad de reunir a las fuerzas chinas que desde el extranjero se oponen al movimiento separatista de Taiwán, desde 1991 muchos patriotas chinos de ultramar, desafiando los riesgos y la oposición, formaron en Brasil la Asociación para la Unificación Pacífica, misma que es hoy una de las más antiguas asociaciones en el extranjero del “Consejo de Unificación”. En 2002, dicha asociación celebró con éxito la internacional “Asamblea General de Sao Paulo para promover la reunificación pacífica de China en el nuevo siglo”. En ese mismo año se estableció en Rio de Janeiro la Asociación China para la Unificación Pacífica, y en 2005 se fundó en Brasilia la Federación de chinos de ultramar en Brasil, para la promoción de la reunificación pacífica de China. El establecimiento de estas organizaciones patrióticas ha reducido en gran medida la propagación de las fuerzas de “independencia de Taiwán” en Brasil.

En Brasil también existen la “teoría de la amenaza china”, el “neocolonialismo” y otras voces discordantes. Los chinos de ultramar, a través de canales personales, medios de comunicación chinos y otros mecanismos, promueven la política exterior armónica de China y la filosofía de la cooperación para el beneficio mutuo, en favor de la comprensión y la confianza política mutua entre China y Brasil. Vale la pena mencionar que en los últimos años la conciencia de la participación política de los chinos de ultramar ha mejorado, y su influencia política ha crecido. En 2007, Guillermo Wu, originario de Guangdong, China, fue elegido como el primer brasileño de origen chino de la Cámara Federal de Diputados; Li Shaoyu, originaria de la provincia china de Guangdong, fue elegida en 2010 como miembro del Congreso de la Ciudad de Sao Paulo, convirtiéndose en la primera mujer parlamentaria de oriente, siendo también la primer diputada china en la historia política de Brasil. Guillermo Wu y Li Shaoyu están trabajando activamente para mejorar la confianza política mutua entre China y Brasil; en los últimos años han visitado China en repetidas ocasiones y recibieron al líder

chino en Brasil. Guillermo Wu mencionó en una entrevista que “los chinos de ultramar en Brasil deben ser un puente de la amistad entre China y Brasil”<sup>15</sup>, expresando así la aspiración de los chinos de ultramar en Brasil.

Además, algunos chinos de ultramar influyentes en Brasil han establecido estrechos vínculos con políticos y celebridades locales, creando una red de contactos para promover el desarrollo armónico y estable de las relaciones bilaterales entre China y Brasil. Tal es el caso del empresario chino Bi Wuguo, Presidente de la Conferencia Mundial de Empresarios Chinos, quien ha obtenido tres veces la Cruz de la Orden emitida por el Gobierno de Brasil y ha sido incluido en el “Registro de Gente importante en Brasil”.

Desde 1974, cuando China y Brasil establecieron oficialmente relaciones diplomáticas, hasta finales de 1995, el Sr. Bi Wuguo ha apoyado activamente a la Embajada China en Brasil para promover las actividades diplomáticas no gubernamentales; ha participado en la recepción de Jiang Zemin, Li Peng, Li Ruihuan, Zhu Rongji, Hu Jintao y otros dignatarios chinos, incluyendo a cientos de personas más. Los chinos de ultramar se han convertido en el medio de promoción del entendimiento político sino-brasileño, en los embajadores del impulso de la cooperación amistosa bilateral, enriqueciendo la diplomacia civil china.

### III. Conclusión

En resumen, los chinos de ultramar han jugado un papel positivo en el avance del poder blando de China en Brasil. Sin embargo, al mismo tiempo debemos reconocer que los chinos de ultramar se

<sup>15</sup> 杜军玲. 《贾庆林在巴西国会演讲侧记：为中巴友谊共同努力》[EB/OL. <http://cppcc.people.com.cn/GB/45579/10485189.html>, 2009年12月1日.

Introducción de la conferencia de Jia Qinglin en El Congreso de Brasil: “Conjuntar esfuerzos para La amistad sino-brasileña”. Noticias CCPCh, 1 de diciembre de 2009.

enfrentan a una serie de desafíos externos y dificultades prácticas al realizar esta tarea. No sólo están sujetos al ambiente del desarrollo de las relaciones bilaterales políticas y económicas sino-brasileñas, sino también al ámbito local de Brasil, tales como las políticas y regulaciones brasileñas, el entorno inseguro de Brasil, etc. Además, los chinos de ultramar enfrentan sus propios problemas: las sociedades chinas de ultramar son demasiadas y muy diversas, existe también una serie de negocios ilegales chinos que evaden impuestos y que venden productos falsos, y así, sucesivamente.

Es por ello que el gobierno chino debe estar plenamente consciente de la utilidad de los chinos de ultramar en Brasil para el incremento del poder blando de China en ese país; debe apoyar sus actividades y mejorar la imagen nacional, a fin de aumentar su influencia en Brasil. Por otro lado, debe prestar atención también a los modos y maneras de utilizar su poder, usarlo inteligentemente esforzándose en crear las condiciones para el beneficio tripartita, es decir, para los chinos continentales, los chinos de ultramar y los brasileños.

Por lo tanto, el gobierno chino por un lado debe ser plenamente consciente de la utilidad de los chinos de ultramar en Brasil para el incremento del poder blando de China, apoyar sus actividades, aumentar la influencia china y mejorar la imagen del país; por otro lado, el gobierno chino también debe prestar atención a los modos y maneras de uso de este poder, hacer un uso inteligente, esforzarse por crear una situación tripartita de beneficio para los chinos, los chinos de ultramar y los brasileños. Como ha mencionado Wu Yaozhou, Presidente de la Asociación Nacional de China en Brasil, “debido a la prosperidad de la fortaleza de nuestro país, ya no son tan altas las expectativas de apoyo de los chinos de ultramar para la construcción de la nación y la economía de China, sino que esperamos que los chinos de ultramar sean empresarios que trabajen duro en el extranjero, que vivan y trabajen en la sociedad, que participen activamente en la política, que confíen en sí mismos y

que retribuyan a la comunidad local para contribuir al desarrollo económico y social del país de residencia”<sup>16</sup>.

## Fuentes:

《胡锦涛在党的十七大上的报告》[EB/OL]. [http://news.xinhuanet.com/newscenter/2007-10/24/content\\_6938568\\_6.htm](http://news.xinhuanet.com/newscenter/2007-10/24/content_6938568_6.htm), 2007年10月24. (Hu Jintao: Informe del Congreso del Partido Comunista, 24 de octubre de 2007).

COSTA, Sérgio: *Oportunidades de Investimento no Estado de São Paulo*. São Paulo, Brasil, 2011. [http://www.mdic.gov.br/sistemas\\_web/renai/public/arquivo/arq1307384034.pdf](http://www.mdic.gov.br/sistemas_web/renai/public/arquivo/arq1307384034.pdf).

《中国与巴西双边关系》[EB/OL]. [http://www.china.com.cn/international/zhuanti/2009-02/06/content\\_17236972.htm](http://www.china.com.cn/international/zhuanti/2009-02/06/content_17236972.htm), 2009年2月6. (Relaciones bilaterales China Brasil, 6 de febrero de 2009).

《携手共创中拉友好新局面——国家主席胡锦涛在巴西国会发表演讲》[EB/OL]. <http://www.people.com.cn/GB/shizheng/1024/2985330.html>, 2004年11月12日. Hu Jintao, Presidente de China: *Para crear una nueva situación de amistad*. Discurso pronunciado ante el Congreso de Brasil, 12 de noviembre del 2004.

《中华人民共和国政府与巴西联邦共和国政府2010年至2014年共同行动计划》[EB/OL]. <http://www.fmprc.gov.cn/chn/gxh/tyb/zyxw/t684715.htm>, 2010年4月22日. (“Plan de Acción Conjunta de los gobiernos de La República Popular China y de La República Federativa de Brasil 2010-2014”, 22 de abril de 2010).

---

<sup>16</sup> 《巴西华人协会会长吴耀宙：为侨服务创新猷》[EB/OL]. <http://www.chinaqw.com/hqhr/hrjy/200902/17/151279.shtml>, 2009年2月17日. Wu Yaozhou, Presidente de La Asociación Nacional de China en Brasil: *Iniciativa de innovación de servicio de los chinos de ultramar*. Chinaqw, 17 de febrero de 2009.

《中华人民共和国和巴西联邦共和国联合公报(全文)》[EB/OL]. [http://news.xinhuanet.com/world/2011-04/12/c\\_121296596\\_4.html](http://news.xinhuanet.com/world/2011-04/12/c_121296596_4.html), 2011年4月12日. (“Comunicado Conjunto de La República Popular China y de La República Federativa de Brasil”. Texto completo, 12 de abril de 2011).

Matriz Energetica [EB/OL]. <http://www.brasil.gov.br/cop/panorama/o-que-o-brasil-esta-fazendo/matriz-energetica>, 2010. (Portal Brasil. Matriz energética, 2010).

吴洪英. 《“拉美成为中国后院论”辨析》[J]. 《现代国际关系》2009年第3期. <http://www.cicir.ac.cn/english/ArticleList.aspx?cid=303>. Wu Hongying: “¿Se ha convertido América Latina en el patio trasero de China” Análisis. Revista Relaciones Internacionales Contemporáneas, CICIR, Vol. 19, mayo-junio 2009.

《巴西大使：中国形象非常正面 发展成就举世瞩目》[EB/OL]. <http://news.sohu.com/2009-07/02/n264937549.shtml>, 2009年7月2日。Embajador de Brasil: La imagen de China es muy positiva para lograr el éxito. News Sohu, 2 de julio de 2009.

María Carolina Nomura: “Mandarim ainda é visto como idioma para o futuro” (El mandarín es visto como el idioma del futuro). UOL. <http://www1.folha.uol.com.br/folha/classificados/empregos/ult1671u336545.shtml>

《各国政要向华侨华人拜年盼与中国“虎年一跃”》[EB/OL]. [http://news.china.com.cn/txt/2010-02/12/content\\_19417524.html](http://news.china.com.cn/txt/2010-02/12/content_19417524.html), 2010年2月12日。Felicitaciones de año nuevo de los mandatarios extranjeros a los chinos de ultramar en “Año del tigre”. China News, 12 de febrero de 2010.

陈楠. 《中国和巴西：穿越地球的握手》[N]. 《南方周末》2009年7月2日. <http://www.infzm.com/content/30822> Nan Chen: “China y Brasil: el apretón de manos a través de la tierra”. Infzm.com, 2 de julio de 2009.

杜军玲. 《贾庆林在巴西国会演讲侧记: 为中巴友谊共同努力》[EB/OL]. <http://cppcc.people.com.cn/GB/45579/10485189.html>, 2009年12月1日. Introducción de la conferencia de Jia Qinglin en El Congreso de Brasil: “Conjuntar esfuerzos para La amistad sino-brasileña”. Noticias CCPPCh, 1 de diciembre de 2009.

《巴西华人协会会长吴耀宙: 为侨服务创新猷》[EB/OL]. <http://www.chinaqw.com/hqhr/hrjy/200902/17/151279.shtml>, 2009年2月17日。Wu Yaozhou, Presidente de La Asociación Nacional de China en Brasil: Iniciativa de innovación de servicio de los chinos de ultramar. Chinaqw, 17 de febrero de 2009.

# 论巴西华侨华人在中国软实力提升中的作用

程 晶<sup>17</sup>

(湖北大学 历史文化学院, 湖北 武汉 430062)

## [摘 要]

自20世纪90年代以来,中国努力加强与巴西在文化、教育、环保等领域的交流与合作,努力提升中国在巴西的软实力。其中,巴西华侨华人在中国软实力提升中发挥了重要作用,主要表现为在巴西弘扬中华优秀传统文化,加强中巴文化交流;展示中国经济发展成就,介绍中国发展模式,促进中巴经贸交流;理解和支持中国国家方针政策,宣传中国和谐外交政策和互利共赢的合作理念,增进中巴政治理解与互信。我们既应该重视也应该巧妙地运用华侨华人这一资源,努力构建中国、华侨华人和巴西三方共赢的局面,提高中国的影响力和国家形象。学术界还未有学者从华侨华人角度来探讨中国在巴西软实力的提升,本文在2009—2011年公派巴西期间进行的实地调研、收集到的最新材料的基础上拟作此方面的尝试。

**[关键词]** 巴西; 华侨华人; 中国; 软实力; 文化

## 一、中国在巴西软实力的提升

“软实力”是一个国家依靠政治制度的吸引力、文化价值的感召力和国民形象的亲和力等释放出来的无形影响力,是一个国家综合国力的重要组成部分。软实力概念自20世纪90年代初由美国学者约瑟夫·奈(Joseph S. Nye, Jr.)提出以后,

<sup>17</sup> [作者简介]程晶(1979—),女,湖北武汉人,湖北大学历史文化学院讲师,武汉大学历史学院博士研究生,主要研究国际关系史,巴西、拉美问题。邮箱:chengjing1101@126.com

受到众多国家的广泛关注。在当今以和平与发展为主流的国际社会，软实力的运用可以达到硬实力所无法比拟的效果，对于国家综合国力的提升和壮大具有更为深远、更为持久的意义。2007年在中共十七大报告中提出要“提高国家文化软实力”，“弘扬中华文化”，“增强中华文化国际影响力”，“增强社会主义意识形态的吸引力和凝聚力”。<sup>[1]</sup>20世纪90年代以来，随着中国经济实力的增长和综合国力的增强，随着中巴政治、经贸关系的稳健发展，中国开始重视在西半球最大的发展中国家巴西提升软实力，努力推广中国文化，树立良好的中国形象。

### **1、中巴政治、经贸关系的发展是中国在巴西提升软实力的基础。**

硬实力是软实力发展的基石，离开硬实力的依托来发展软实力只能是空中楼阁。中国在巴西软实力的建设与提升是以20世纪90年代以来中巴政治关系、经贸关系的稳健发展作为基础。

中巴两国自1974年建立外交关系以来政治交往得到加强，特别是1993年中巴建立战略伙伴关系以来，中巴高层互访频繁，政治互信增强，两国关系开始步入平稳发展期。进入21世纪，中巴高层交往更加密切频繁。2004年，两国元首实现了同一年度内的成功互访，成为中巴两国关系发展中的里程碑性事件，极大地提升了中巴战略伙伴关系，促进中巴双边关系快速发展。2011年4月新当选不久的巴西总统迪尔玛便对中国进行国事访问，并签署了包括《中巴联合公报》在内的22项合作文件，凸显双方推动互利合作、夯实战略伙伴关系的强烈意愿。中巴高层的良性互动为中巴关系的全面发展奠定了坚实的基础。

在经贸领域，21世纪以来中巴双边贸易保持快速增长势头。根据巴西发展、工业和对外贸易部的统计数据，2002年中巴双边贸易额达到41亿美元，2005年突破100亿美元，2007年突

破200亿美元，2008年突破300亿美元，2010年突破500亿美元。<sup>[2]</sup><sup>17</sup>其中，2009年巴西与中国的双边贸易额首次超过美国，中国成为巴西最大的贸易伙伴、最大的出口目的地国家，巴西则超过印度成为中国第九大进口来源国。

中巴两国在政治、经贸方面的合作进入到快速发展的新时期，中巴关系已成为当今发展中国家双边关系的典范。

## **2，中国在巴西软实力提升的主要表现**

在政治交往加强、经贸合作密切的同时，为了克服地理阻隔、语言障碍、文化差异等带来的距离感和陌生感，深化中巴战略伙伴关系，中国在文化、教育、环保等领域加强与巴西的交流合作，努力提升中国在巴西的软实力，树立良好的大国形象。中国在巴西软实力的提升主要表现在：

### **第一，外交磋商对话机制的建立。**

1985年中巴两国外交部建立了高级官员定期磋商制度，1986年开始举行首次政治磋商，到2007年两国已举行了14次双边政治磋商。此外，2007年4月，双方决定建立战略对话机制。2007年11月29日，中巴两国首次战略对话在北京举行。双方通报了各自发展战略和对外政策，并就两国关系和共同关心的重大国际与地区问题深入、坦诚地交换了意见，进一步扩大了两国在有关问题上的广泛共识。<sup>[3]</sup>外交磋商对话机制的建立，体现了中巴两国在发展双边关系方面制度建设的成熟度和两国的互信度，促进中巴双方在国际事务中保持协商和合作。

### **第二，文化、教育交流的频繁。**

1985年中巴双方签署了《文化和教育合作协定》，并先后制订了三个文化交流执行计划。两国政府还合作组建了“文化合

作混合委员会”，迄今已举行过4次会议。1999年和2000年两国文化部长实现了互访。2004年11月胡锦涛主席在访问巴西之际所发表的重要演讲中明确提出要“重视文化交流，增进相互了解”，使得中拉在“文化上密切交流，成为不同文明积极对话的典范”，“共同为世界文化的多元发展增光添彩”。<sup>[4]</sup>此外，在中巴双方2009年签署的《中巴进一步加强战略伙伴关系的联合公报》、2010年签署的《中巴两国政府2010年至2014年共同行动计划》和2011年签署的《中巴联合公报》中都表示要加强中巴两国政府间的文化交流与合作，鼓励和推动两国社会各界参与双边文化交流，拓展交流领域，提高合作水平。

在中巴两国政府的积极努力下，特别是1993年中巴战略伙伴关系建立以来，双方多次派出政府文化代表团互访。中国目前已派出了40多个文艺、体育、教育、学术团等访问巴西，并且已在巴西举办过故宫藏品展、世界遗产在中国、中国皮影戏展、汉字展、少林武术、《云南印象》、中国高等教育展、中国文化周、中国文化月等。另外，中国教育部每年向巴西提供奖学金名额，并且在巴西圣保罗州立大学、巴西利亚大学、里约热内卢天主教大学和南大河州联邦大学成立了四所孔子学院。中国社会科学院拉美研究所和北京大学分别设有巴西研究中心和巴西文化中心。与此同时，巴西也派出了40多个文化、体育和艺术团访问中国。2004年巴西大型文化艺术展“亚马逊——原生传统展”在北京故宫展出，这是故宫博物院至2004年为止举办的规模最大、最隆重的外国展览，当时正在中国进行国事访问的巴西总统卢拉专程到故宫为该展览揭幕。2004年8月，“走进中国——巴西国家展”在北京中国国际展览中心隆重展出，这是两国建交30年来巴西在中国举办的首次国家展。此外，自2009年以来巴西桑坦德银行组织了巴西高校精英中国

行 (Top China) 以及中国高校精英巴西行 (Top Brazil) 项目, 加强中巴高校之间的交流与合作。中巴之间的文化、教育交流已从过去完全由国家负担经费, 逐步出现部分由国家负担、部分由企业、商家或民间团体负担的“官民结合”的趋势, 扩大了交流机会。文化、教育交流的频繁有力地促进了中巴双方加强沟通、增进友谊。

### **第三, 环保、生物能源等非传统领域的交流增强。**

作为发展中大国, 中巴都有发展经济、改善民生的迫切需要, 同时也是温室气体排放大国, 面临着严峻的环境问题, 急需探索一条经济发展与环境保护相结合的可持续发展之路。中巴在环保领域、生物能源等问题上携手合作, 加强交流。

1996年11月在李鹏总理访问巴西之际, 中巴两国签署了《关于可持续发展共同议程》。2004年11月, 中国和巴西签署了新能源和清洁能源领域的合作备忘录, 随后中国派出了中国科技部工程技术代表赴巴西进行技术考察。2010年在中巴两国政府签署的《中巴两国政府2010年至2014年共同行动计划》中, 中巴两国政府声明“两国将就气候变化和环境保护等重大国际问题开展深入对话”, “合作开发新能源, 特别是可再生能源(风能、太阳能、水能、生物燃料和生物能)”, “加强在生物燃料领域的合作并发展伙伴关系”。<sup>[5]</sup> 2011年在巴西总统迪尔玛访华之际, 中巴双方发表了《中巴联合公报》, 表示两国要“进一步深化在石油贸易及融资、油气勘探开发、电力、能源装备、和平利用核能以及包括生物燃料在内的新能源领域的合作, 以深化双方在环境领域及绿色经济项目方面的合作”<sup>[6]</sup>。

目前巴西是世界上最大的可再生能源生产国, 可再生能源约占巴西全国能源供应总量的45.3%, 发达国家可再生能源约占其

能源供应总量的13%，发展中国家为6%。其中，可再生能源从甘蔗中提取的乙醇占巴西全国能源供应总量的17.9%。<sup>[7]</sup>此外，生物柴油是巴西应用最广泛的另一种生物燃料。中巴科研机构、大学等在中巴高委会框架下开始加强在生物能源、气候变化等问题上的交流与合作，整合双方科研力量。目前，中国的清华大学、广西农科院、中国热带农业研究院与巴西的里约联邦大学、巴西农业研究院以及其他巴西研究机构在生物燃料、生物技术、气候变化等方面的合作已起步。其中，2009年1月清华大学和里约联邦大学成立了中国-巴西气候变化和能源技术创新研究中心。该中心于2010年8月在巴西里约热内卢主办了首届中国-巴西气候变化与新能源研讨会。此外，中国是世界第一大温室气体排放国，巴西排名第四。在应对全球气候变化问题上，中巴两国存在广泛共识，合作密切。例如在哥本哈根气候变化大会上，中、巴、印三国坚持《京都议定书》的原则：共同但有区别的责任，这样的立场为大会取得积极成果做出了贡献。

#### **第四，中国发展模式的吸引力。**

中巴两国同为发展中大国，发展历程有诸多相似之处，如历史上都遭受过西方国家的殖民侵略，都是在西方发达国家主导的国际政治经济秩序中探索现代化道路，都有着发展经济、建立大国的强烈愿望。但是，两国在现代化发展历程中所采取的发展模式及其产生的结果差别很大。巴西在现代化道路探索中，不仅经济发展大起大落，政治也不稳，军人政权和文人政权交替，同时还伴随着财富分配不均、贫富差距悬殊、社会治安恶化等社会问题。而中国自改革开放以来则采取渐进式改革，在取得巨大经济成就的同时注重改善民生，坚持经济增长、政治稳定与社会和谐。中国的和平崛起被外国学者们誉为“中国发展模式”或“北京共识”。

中国发展模式引起人们的积极探讨,激发了巴西等发展中国家的极大兴趣,特别是以开放市场、财政紧缩和私有化为主要内容的“华盛顿共识”在巴西等拉美国家试验失败以后。而中国的发展并没有照抄照搬“华盛顿共识”,而是从中国的实际出发探索出了一条渐进式改革道路,保证经济社会的持续发展和政治的稳健变革,从而为巴西等发展中国家提供了一条可资借鉴的超越经典现代化理论和“华盛顿共识”的新路径。对于同为发展中大国的巴西来说,“中国发展模式”无疑具有重要的借鉴意义和吸引力,尤其是近年来中国在减贫、缩小贫富差距方面所做的努力,为巴西实现经济社会的可持续发展提供了参考。巴西总统卢拉很欣赏中国改革开放以来所取得的经济成就和社会成就,多次强调“要发现中国的价值”,并制定“中国议程”<sup>[8]41</sup>。

### **第五,中国国家形象的改善。**

国家形象是一个国家总体实力即“综合国力”的重要组成部分,成为一个国家对外交往的旗帜和走向世界的通行证。在中巴经贸快速发展的同时,中国威胁论、“新殖民主义”等论调在西方媒体的推波助澜下在巴西也存在。中国在外交、文化等领域与巴西频繁交流、加强合作,向巴西展现中国的和谐外交政策和负责任的大国形象,增加了中国在巴西等拉美地区的影响力。近年多次民调显示,拉美民众对中国的认知度已与美、日、法、西等发达国家处于同一级别。<sup>[8]41</sup>2009年巴西驻华大使胡格内讲到,“巴西人民认为中国是一个现代的、正在改变与发展的、更为开放的国家。”“中国形象非常正面,发展成就举世瞩目”。<sup>[9]</sup>

## **二、巴西华侨华人在中国软实力提升中的作用**

巴西是近代历史上华工在拉美旅居最早、当今华侨华人在拉美最多的国家。华侨华人移民巴西的历史可以追溯到1812年，当时葡萄牙政府引进中国茶农到巴西种植茶叶，由此拉开了华侨华人移民巴西的序幕。但是，解放以前，巴西的华侨华人只有1 000多人。华侨华人大规模移民巴西主要是在1949年以后，尤其是20世纪60、70年代和20世纪90年代。目前在巴西的华人华侨一共有25万左右，主要集中在巴西圣保罗市，圣保罗市的华侨华人占整个巴西华人华侨的90%。华侨华人在巴西这块土地上兢兢业业，辛勤耕耘，不仅促进了巴西社会的多元化，而且也促进了中国在巴西软实力的提升。

## 1，弘扬中华传统文化，加强中巴文化交流。

### 第一，推广汉语教育。

语言是文化的载体和交流的媒介。中国和巴西双边交流中的一大障碍就是语言。巴西的母语为葡萄牙语，熟练掌握汉语的巴西人凤毛麟角。随着中巴经贸关系的快速发展、中国综合国力的增强和国际地位的上升，中国文化、语言在巴西的影响力和吸引力不断增强。近几年，越来越多的巴西在校学生和社会人士选择学习汉语，出现了一股“汉语热”，汉语在巴西被誉为“未来的语言”（A língua do futuro）<sup>[10]</sup>。巴西民众认为，如果掌握了汉语，那么自己的未来就会有更多的机会。

巴西的汉语教育办学规模不断扩大，办学模式日益多样化。除了一些面向华裔学生为主的中文学校外，在巴西的一些大学也纷纷开设了汉语选修课程，如巴西的圣保罗大学、圣保罗州立大学、巴西利亚大学等。另外民办的汉语培训学校增长迅速，如圣保罗的华光语言文化中心和里约热内卢的袁爱平中巴文化研究中心在巴西汉语教育界影响很大，获得广泛好评。此

外，自2008年首家巴西孔子学院圣保罗州立大学孔子学院成立以来，目前在巴西已经开设了4家孔子学院，丰富了汉语教学形式。值得注意的是，在这些汉语教育机构中，除了面向华裔学生为主的中文学校外，其他汉语教育机构中非华裔的巴西学生占多数。此外，这些汉语教育机构除了进行汉语教学外，他们也结合巴西本土的人文风情和巴西学生的特点大力宣传中国文化，如举办中国茶艺、书法、绘画、哲学等中国文化讲座、展览会和研讨会，组织学生到巴西的中国寺庙、中国园林等地参观或到中国游览、进行交流等。

为了克服中巴两国之间交流的语言障碍，巴西的华侨华人在努力推广汉语外，他们也利用自身语言优势，从事葡语教学，让更多与巴西交流合作的中国人克服语言障碍。例如，在巴西华侨华人进出口贸易最为集中的圣保罗二十五街，华侨华人开设了多家葡语培训学校，主要为前来巴西投资的中国商人提供语言培训，让他们更方便地从事中巴经贸交流。

汉语教育不仅培养了巴西华裔的民族意识，让中华文化薪火相传，而且更重要的是通过语言教育克服中巴两国交流中的语言障碍和文化障碍，增进中巴人民之间的理解。巴西政府和中国驻巴西使领馆对华侨华人在推广中国语言文化、促进中巴文化交流方面的贡献进行了多次表彰，如2003年由圣保罗华人移民创办的华光语言文化中心曾于2005年获得圣保罗企业家联合会颁发的最高质量奖，2007年获国务院侨办颁发的华文教育杰出贡献奖，2011年被巴西军事法庭及巴西历史文化艺术馆授予象征最高荣誉的若奥六世勋章。2004年由里约热内卢华人移民创办的袁爱平中巴文化中心被评为巴西华文教育示范学校，2009年成为首批海外“华文教育示范学校”之一。

## 第二，传播中国传统项目。

巴西的华侨华人通过学校授课和举办活动等方式把中国的武术、气功、舞龙、舞狮、书法、绘画、美食、中医等比较流行的传统项目传播到了巴西，丰富了巴西社会的多元文化。其中，在2003年巴西万人瞩目的圣保罗狂欢节桑巴列队表演中，中国主题首次登场，狂舞的中国金龙、腾跃的中华雄狮以及绚丽的花车上穿着中国民族服装的一群华侨华人，成为巴西狂欢节上耀眼夺目的一景。2010年中国主题再次亮相巴西狂欢节，让巴西民众深刻感受到中华文化的独特魅力。在诸多中国传统项目中，中国针灸在巴西的传播引人注目。针灸疗法被用于治疗多种疾病并取得了良好效果，如今在巴西，针灸疗法已进入巴西政府的公共医疗体系中，上到总统，下到百姓都成为中国针灸的受益者。其中，巴西中医药针灸学会名誉会长、巴西利亚华人华侨协会会长顾杭沪担任巴西前总统卢拉和现任总统迪尔玛的中医保健医生，并随同卢拉总统访问过中国，被巴西人亲切地称之为中国的“御医”。2008年在由华人移民创建的巴西中医药针灸学会成立25周年之际，巴西总统卢拉亲自致电表示祝贺。为了统一规划、系统协调地发展中国针灸，巴西不仅成立了巴西中医药针灸学会、巴西中医药学会等组织，而且还成功举行了国际针灸医师资格考试，多次举办或者参加有关的国际学术研讨会，如2010年举行了巴西第一届国际针灸大会，2011年举办了巴西国际针灸学术研讨会等。

## 第三，展示中国习俗文化。

巴西的华侨华人在他乡，心系中国。在当地生活中，他们不仅吸收巴西的文化，也把中国的习俗文化带入到了巴西，如春节、元宵节、端午节、中秋节等各种节庆，还有华人婚礼、

寺庙祈福等活动。在一些重要的中国传统节日上，华侨华人与中国驻巴西使领馆、巴西当地政府、民众等一起举行庆祝活动，进行联欢。其中，最为盛大的中国节日当属春节，这不仅是巴西华侨华人的聚会、中国传统文化的大展览，也是巴西民众的另一个“狂欢节”。在春节庆祝活动现场，前来参观的巴西民众络绎不绝，他们与华侨华人们一起兴高采烈地联欢，共同感受中国文化的魅力。自2006年以来，巴西总统卢拉每逢中国春节之际都会发表新年致辞，向巴西的华侨华人致以春节问候。目前，春节已经成为圣保罗、里约热内卢等巴西大城市中中国文化的一个品牌。

#### **第四，展现中华传统文化价值观。**

由于中巴相聚遥远，大多数巴西民众从未踏上中国国土，他们近距离观察中国、认识中国的一面镜子便是同居巴西的华侨华人们。因此，对于巴西民众而言，华侨华人是中国形象的表达着和传达者。巴西是一个移民国家，没有种族歧视，只有经济歧视，在巴西的华侨华人多以经商为主，许多人从事进出口贸易，经济条件很好，所以华侨华人在此没有受到歧视。在兢兢业业、勤劳致富的同时，华侨华人也不忘回报巴西社会，常常进行各种慈善活动或募捐活动，巴西许多城市的贫民窟、老人院、孤儿院、慈善院常常可以见到华侨华人慰问捐助的身影。2011年巴西里约热内卢、圣保罗州等地爆发了水灾，巴西华侨慈善基金会、巴西华人协会、巴西中国和平统一促进会等华人社团纷纷捐款捐物。华侨华人乐善好施的佳话被巴西民众传颂。此外，华侨华人勤劳节俭、做事认真、注重家庭、重视教育等这些中华民族的传统美德也给巴西民众留下了深刻印象，构成了当地人心目中良好的中国形象，赢得了巴西人的尊重，并且丰富了巴西社会的多元文化。巴西总统卢拉曾赞扬到：“华侨华人同巴西民众和睦相

处，已经成为巴西进步的因素之一。”<sup>[11]</sup>为了表彰中国移民为巴西的现代文明与社会、经济发展所作出的贡献，保罗议会将每年的10月7日定为“中国移民日”。

## 2, 展示中国经济发展成就，介绍中国发展模式，促进中巴经贸交流。

为了让巴西民众真正认识、了解中国的发展成就和国情，华侨华人通过报纸、展览、讲座等不同方式从多个角度广泛介绍中国的发展模式、发展成就、国情和现状等，成为巴西民众了解中国的窗口。例如创建于1960年的《南美侨报》是巴西乃至整个南美洲最大的中文报纸，该报不仅开设了中国经济、政治、社会等版面，而且2005年以来还开通了网站，并且在2008年北京奥运会后在中文版外还特别增加了葡文版，重点介绍中国经济发展情况和投资信息等，让巴西的华侨华人和当地民众接触到中国发展的最新信息。

此外，华侨华人还利用自身优势促进中巴经贸交流。目前中巴经贸发展保持持续快速增长势头，随着中国企业走出去战略的实施，越来越多的中国企业开始进驻巴西，如宝钢、华为、中兴、格力、奇瑞等。与此同时，一些巴西企业也开始走进中国，如世界第一大铁矿石生产和出口商巴西淡水河谷公司、巴西雪花工厂等。但是，由于两国相距遥远，语言文化、政策法规的差异等给两国经贸交流带来很大阻碍。例如1994年进入巴西市场的格力(巴西)有限公司总经理张征虎谈到：“刚建厂时，我们在巴西面临的最大困难主要是对巴西的相关法律、法规不熟悉。比如由于不知道巴西法律规定每年必须按照通货膨胀率给员工涨工资，还导致了当地工会前来抗议。”“巴西的税务算法复杂，许多（中国）企业容易在不知不觉中因‘偷税漏税’

遭到当地税务部门的罚款。”<sup>[12]</sup>因此，对中巴两国国情、语言文化都较为熟悉的华侨华人在中巴经贸交流中担任了牵线搭桥的重任。一方面，华侨华人、华文媒体、华人社团等为中国企业、个人投资商到巴西投资或巴西企业、个人投资商到中国投资提供有效的资讯和渠道，帮助他们开拓市场，熟悉当地环境，起到事半功倍的效果。另一方面，华侨华人自身也到中国大陆投资，为祖国建设添砖加瓦。其中，特别值得一提的是巴西中华总商会。2004年5月在中国驻巴西圣保罗总领事馆的倡导和巴西多家华人社团的积极支持下，巴西中华总商会在圣保罗正式成立。目前，巴西中华总商会已成为巴西华人社团中最大且最具影响力的组织。巴西中华总商会的宗旨和目标便是为侨胞提供商贸信息、法律咨询及各种便利，提供中巴外贸政策介绍和宣传，协助开拓中巴经贸合作，促进中巴贸易，协助展销活动及中巴商团互访，做好商贸中介服务。巴西中华总商会自成立以来已多次组织大型商务考察团赴中国进行商务考察或接待中国赴巴西的商务考察团，成为中巴两国贸易促进的桥梁。

### **3, 理解和支持中国的国家方针政策，宣传中国的和谐外交政策和互利共赢的合作理念，增进中巴政治理解与互信。**

巴西的华侨华人虽然大多已加入巴西国籍，但是他们仍情系中国，密切关注祖国发展，理解和支持中国的国家方针政策，支持祖国领土完整、和平发展，反对台独、藏独、疆独等势力。例如，“台独”活动在巴西一直较为猖獗，华侨华人主要聚集的圣保罗市被“台独”分子称为仅次于纽约的“第二大本营”。巴西的华侨华人们团结一致，与台独势力作斗争，坚决反对任何分裂祖国的活动。2003年当陈水扁当局搞“公投立法”时，巴西的华侨华人通过召开座谈会、发表文章等多种形式强烈谴责、坚决反对。2005年全巴西华侨华人在圣保罗市

召开了拥护《反分裂国家法》大会，坚决捍卫中国国家主权和领土完整。为了聚集华侨华人力量反对台独等分裂势力，1991年爱国华侨华人顶着风险和压力成立了巴西中国和平统一促进会，成为最早成立的海外“和统会”之一，2002年该促进会成功举办了全球“促进中国和平统一新世纪圣保罗大会”。此外，2002年成立了里约中国和平统一促进会、2005年在巴西利亚成立了巴西华侨华人促进中国和平统一联合会。这些爱国组织的成立，极大遏制了“台独”势力在巴西的蔓延。

在巴西，中国威胁论、新殖民主义等不和谐声音也存在。华侨华人通过个人渠道、华文媒体等方式宣传中国和谐的外交政策和互利共赢的合作理念，增进中巴政治理解和互信。值得一提的是，近年来巴西华侨华人参政意识增强，政治影响力上升。2007年祖籍中国广东的威廉·巫当选为巴西首位华裔联邦众议员；2010年祖籍中国广东的李少玉当选为圣保罗市议员，成为圣保罗市议会首位东方女议员，也是在巴西从政的唯一一位华裔女议员。威廉·巫和李少玉议员为增进中巴政治互信积极活动，最近几年他们曾多次到访中国，并迎接访问巴西的中国领导人。威廉·巫曾讲到，“在巴西的中国侨民要做中巴友谊的桥梁”<sup>[13]</sup>，表达了巴西华侨华人的心声。此外，巴西一些有影响力的华侨华人利用他们与当地政要、社会名流等建立的密切联系和人脉资源，推动中巴双边关系和谐稳定发展。例如巴西华裔巨擘毕务国先生曾当选为世界华商会议主席，先后三次荣获巴西政府颁布的十字勋章，并被列入《巴西名人录》。自1974年中巴正式建交以来，毕务国先生便积极协助中国驻巴西大使馆推动民间外交活动，到1995年底他先后接待了包括江泽民、李鹏、李瑞环、朱镕基、胡锦涛等在内的中国政要数百人。华侨华人成为增进中巴政治理解、推动中巴友好合作的民

间大使，丰富了中国进行民间外交的手段。

### 三、结语

综上所述，华侨华人对于中国在巴西软实力的提升起到了一定的积极作用。但是，与此同时，我们也应该认识到华侨华人在提升中国软实力中面临着一些外部挑战和实际困难，不仅受制于中巴双边政治、经济关系的发展这个大背景，也受制于巴西的国内环境，如巴西的政策法规、巴西不良的治安环境等，此外也受制于华侨华人自身一些问题，如巴西华侨华人社团过多且过杂，缺乏统一规划和活动资金；一些华侨华人违法经营，偷税漏税，贩卖假货或冒牌货等。

因此，中国政府一方面应该充分认识到巴西华侨华人在提升中国在巴西软实力中的独特作用，协助华侨华人在巴西当地开展活动，提高中国的影响力和国家形象；另一方面中国政府也应该注意方式方法的使用，运用巧实力，努力营造中国、华侨华人和其所所在国巴西三方共赢的局面。正如巴西华人协会会长吴耀宙讲到的那样，“中国因为综合国力的强盛，对华侨华人的期望也不再是更多地要求支持国家和家乡的经济建设，而是希望海外华人在国外勤奋创业后，安居乐业，融入主流社会，积极参政，自立自强，并要回馈当地社会，为居住国经济社会发展做贡献。”<sup>[14]</sup>

### [参 考 文 献]

- [1] 《胡锦涛在党的十七大上的报告》[EB/OL]. [http://news.xinhuanet.com/newscenter/2007-10/24/content\\_6938568\\_6.htm](http://news.xinhuanet.com/newscenter/2007-10/24/content_6938568_6.htm), 2007年10月24日。

[2] Sérgio Costa.Oportunidades de Investimento no Estado de São Paulo[C]. São Paulo, 2011.

[3] 《中国与巴西双边关系》[EB/OL]. [http://www.china.com.cn/international/zhuanti/2009-02/06/content\\_17236972.htm](http://www.china.com.cn/international/zhuanti/2009-02/06/content_17236972.htm), 2009年2月6日。

[4] 《携手共创中拉友好新局面——国家主席胡锦涛在巴西国会发表演讲》[EB/OL]. <http://www.people.com.cn/GB/shizheng/1024/2985330.html>, 2004年11月12日。

[5] 《中华人民共和国政府与巴西联邦共和国政府2010年至2014年共同行动计划》[EB/OL]. <http://www.fmprc.gov.cn/chn/gxh/tyb/zyxw/t684715.htm>, 2010年4月22日。

[6] 《中华人民共和国和巴西联邦共和国联合公报(全文)》[EB/OL]. [http://news.xinhuanet.com/world/2011-04/12/c\\_121296596\\_4.htm](http://news.xinhuanet.com/world/2011-04/12/c_121296596_4.htm), 2011年4月12日。

[7] Matriz Energetic[EB/OL]. <http://www.brasil.gov.br/cop/panorama/o-que-o-brasil-esta-fazendo/matriz-energetica>, 2010.

[8] 吴洪英.《“拉美成为中国后院论”辨析》[J].《现代国际关系》2009年第3期。

[9] 《巴西大使：中国形象非常正面 发展成就举世瞩目》[EB/OL]. <http://news.sohu.com/20090702/n264937549.shtml>, 2009年7月2日。

[10] Maria Carolina Nomura.Mandarim ainda é visto como idioma para o futuro[EB/OL]. <http://www1.folha.uol.com.br/folha/classificados/empregos/ult1671u336545.shtml>, 2007。

[11]《各国政要向华侨华人拜年 盼与中国“虎年一跃”》[EB/OL].  
[http://news.china.com.cn/txt/2010-02/12/content\\_19417524.htm](http://news.china.com.cn/txt/2010-02/12/content_19417524.htm), 2010  
年2月12日。

[12] 陈楠.《中国和巴西: 穿越地球的握手》[N].《南方周末》2009  
年7月2日。

[13] 杜军玲.《贾庆林在巴西国会演讲侧记: 为中巴友谊共同努力》  
[EB/OL].<http://cppcc.people.com.cn/GB/45579/10485189.html>, 2009  
年12月1日。

[14]《巴西华人协会会长吴耀宙: 为侨服务创新猷》[EB/OL].  
<http://www.chinaqw.com/hqhr/hrjy/200902/17/151279.shtml>, 2009  
年2月17日。